

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :


(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat : N° d'inscription :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

Né(e) le : / /



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

1.1

ÉVALUATIONS COMMUNES

CLASSE : Première

EC : EC1 EC2 EC3

VOIE : Générale Technologique Toutes voies (LV)

ENSEIGNEMENT : ESPAGNOL

DURÉE DE L'ÉPREUVE : 1h30

Niveaux visés (LV) : LVA B1-B2 LVB A2-B1

CALCULATRICE AUTORISÉE : Oui Non

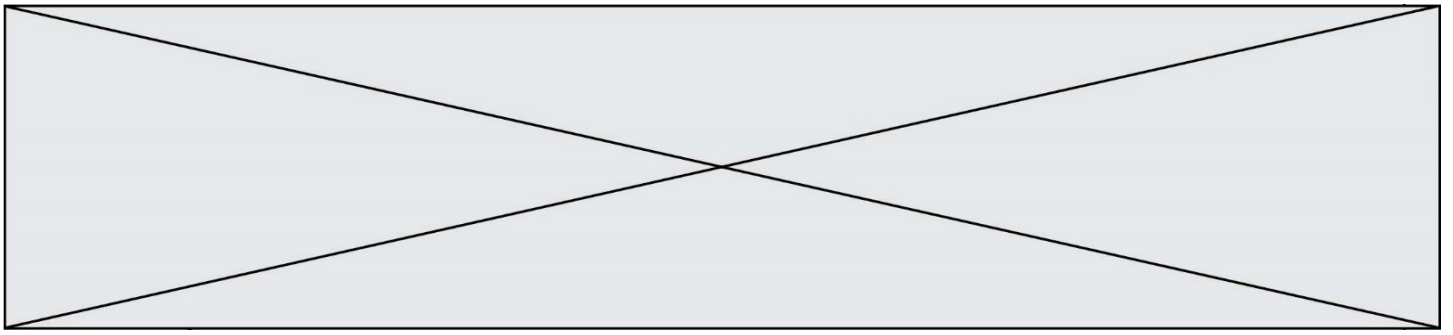
DICTIONNAIRE AUTORISÉ : Oui Non

Ce sujet contient des parties à rendre par le candidat avec sa copie. De ce fait, il ne peut être dupliqué et doit être imprimé pour chaque candidat afin d'assurer ensuite sa bonne numérisation.

Ce sujet intègre des éléments en couleur. S'il est choisi par l'équipe pédagogique, il est nécessaire que chaque élève dispose d'une impression en couleur.

Ce sujet contient des pièces jointes de type audio ou vidéo qu'il faudra télécharger et jouer le jour de l'épreuve.

Nombre total de pages : 4



L'ensemble du sujet porte sur l'axe 8 du programme : **Territoire et mémoire**

Il s'organise en deux parties :

1. **Compréhension de l'écrit**
2. **Expression écrite**

Documento 1: Enfrentándose a un pasado difícil

Urania Cabral, abogada de unos treinta años en Nueva York, decide volver a su país natal, la República Dominicana, después de treinta y cinco años de ausencia y silencio, para afrontar su terrible pasado durante la dictadura de Trujillo.

¿Has hecho bien en volver? Te arrepentirás, Urania. Desperdiciar¹ una semana de vacaciones, tú que nunca tenías tiempo para conocer tantas ciudades, regiones, países que te hubiera gustado ver -las cordilleras y los lagos nevados de Alaska, por ejemplo- retornando a la isleta que juraste no volver a pisar. ¿Síntoma de decadencia? ¿Sentimentalismo otoñal? Curiosidad, nada más. Probarte que puedes caminar por las calles de esta ciudad que ya no es tuya, recorrer este país ajeno², sin que ello te provoque tristeza, nostalgia, odio, amargura, rabia. ¿O has venido a enfrentar a la ruina que es tu padre? A averiguar³ qué impresión te hace verlo, después de tantos años. Un escalofrío le corre de la cabeza a los pies. ¡Urania, Urania! Mira que si, después de todos estos años, descubres que, debajo de tu cabecita voluntariosa, ordenada, impermeable al desaliento⁴, detrás de esa fortaleza que te admiran y envidian, tienes un corazoncito tierno, sentimental. Se echa a reír. Basta de boberías, muchacha.


Mario Vargas Llosa, *La fiesta del chivo*, 2000.

¹ desperdiciar: *gaspiller*

² ajeno: *étranger*

³ averiguar: *chercher à savoir*

⁴ desaliento: *découragement*

Modèle CCYC : ©DNE																				
Nom de famille (naissance) : <small>(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)</small>																				
Prénom(s) :																				
N° candidat :											N° d'inscription :									
 Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE	(Les numéros figurent sur la convocation.)																			
Né(e) le :			/			/														

1.1

Documento 2: Olvidar o recordar el pasado doloroso

Álvaro y su hermana Clara discuten sobre la conveniencia o no de recordar el doloroso pasado del franquismo.

Quería hablar. Quería escuchar. Sólo eso, nada más que eso. Quería contar en voz alta lo que nunca había contado a nadie y quería escuchar en voz alta las palabras que nunca había escuchado. Quería que supieran lo que yo pensaba, lo que yo sentía, y averiguar que pensaban, qué sentían ellos al saber del hombre que había sido su padre. Parecía muy poco, pero era mucho, porque había pasado el tiempo, y el silencio pactado para encubrir⁵ la verdad había terminado por suplantarla. Ahora la verdad era que aquel silencio sólido, duro, imperturbable, la verdadera inexistencia de datos, de palabras, de recuerdos, y los labios cerrados, y las conciencias mudas. Había pasado mucho tiempo, pero no demasiado, porque nunca es demasiado. Había pasado mucho silencio, tanto que su duración parecía una garantía de eternidad, pero yo iba a romperlo [...].

–Déjalo, Álvaro, por favor –Clara me cogió de las manos y las apretó-. Déjalo ya, una historia tan fea, tan sucia⁶... Nosotros no podemos entenderla [...] yo no quiero saber nada. Ni hoy ni nunca, nada. [...].

–No puedo esperar, Clara –yo seguía estando tranquilo y ella estaba cada vez más nerviosa–, no puedo aguantar⁷ ni un día más con todo esto. Tengo que acabar de una vez, para poder seguir con mi vida, para volver a ser una persona normal [...]. Tú tienes derecho a no saber, pero yo tengo el mismo derecho a saber.

Almudena Grandes, *EL corazón helado*, 2007.

Compréhension de l'écrit (10 points)

Documento 1: Enfrentándose a un pasado difícil

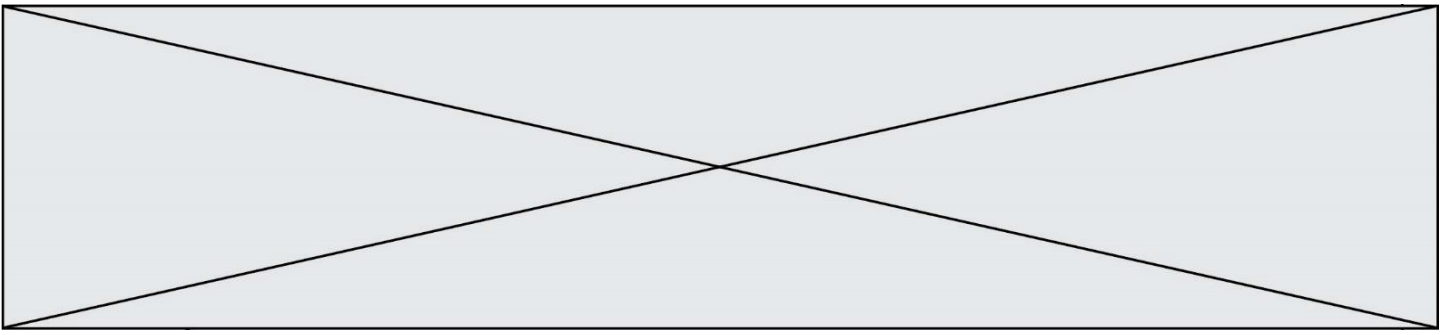
Documento 2: Olvidar o recordar el pasado doloroso

Vous rendrez compte librement, **en français**, de ce que vous avez compris de chacun des documents.

⁵ encubrir: *occulter*

⁶ historia tan fea y tan sucia : *une histoire si laide et si sale*

⁷ aguantar: *supporter*



2. Expression écrite (10 points)

Vous traiterez, **en espagnol**, une seule des deux questions suivantes, **au choix**. Répondez en 120 mots au moins.

Question A

Explique y comente esta frase de Álvaro sacada del documento 2: «Tú tienes derecho a no saber, pero yo tengo el mismo derecho a saber».

Question B

Explique cómo se relacionan los dos documentos con el eje temático «*Territoire et mémoire*».